

Hotels, Lodging, and Short-Term Rentals FAQs	Часто задаваемые вопросы о гостиницах, аренде квартир и сдаче комнат в краткосрочную аренду
What are hotels and short-term rentals doing to slow the spread of COVID-19?	Какие меры принимают гостиницы и объекты краткосрочной аренды, чтобы замедлить распространение COVID-19?
Hotels and short-term rentals are required to ensure that guests and staff follow all public health protocols, including practicing physical distancing, wearing cloth face coverings and following infection control practices.	Гостиницы и объекты краткосрочной аренды должны обеспечить соблюдение посетителями и персоналом всех санитарно-эпидемиологических правил, включая физическое дистанцирование, ношение тканевых лицевых масок и реализацию практик инфекционного контроля.
What are the disinfecting protocols that need to be followed?	Какие правила дезинфекции необходимо соблюдать?
Rooms, including surfaces, electronics and soft furniture, must be cleaned thoroughly after each stay using approved Environmental Protection Agency (EPA) disinfectants and techniques.	Помещения, включая все поверхности, электронику и мягкую мебель после каждого гостя должны тщательно обрабатываться с использованием дезинфицирующих средств и методов, одобренных Агентством по охране окружающей среды США (EPA).
Are towels and all bedding cleaned between each guest?	Заменяются ли полотенца и все постельные принадлежности перед заездом нового гостя?
Yes, all linens must be removed after each stay and cleaned in accordance with the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) guidelines.	Да, все постельное белье необходимо менять после каждого гостя и обрабатывать в соответствии с рекомендациями Центров по контролю и профилактике заболеваний (ЦКЗ).
How often are housekeeping, room delivery and maintenance staff screened for symptoms?	Как часто проверяется на наличие симптомов персонал, занимающийся уборкой номеров, доставкой в номер и обслуживанием?
Daily, before the start of their shift. Anyone feeling sick or showing symptoms must stay home.	Ежедневно, до начала смены. Любой сотрудник в случае плохого самочувствия или выявления симптомов должен оставаться дома.

Should hotel staff wear face coverings?	Должен ли персонал отеля носить лицевые маски?
All staff must be provided face coverings and wear them. In addition, they should use additional protective equipment, such as gloves, when necessary.	Весь персонал должен быть обеспечен лицевыми масками и носить их. Кроме того, сотрудники должны использовать дополнительные защитные средства, такие как перчатки, когда это необходимо.
Should guests wear face coverings?	Должны ли посетители носить лицевые маски?
Yes, hotel guests should wear face coverings when outside of their rooms in addition to maintaining at least six feet of physical distance.	Да, помимо соблюдения дистанции в два метра, посетители гостиниц должны носить лицевые маски за пределами номера.
Are rooms cleaned daily or only at the end of a guest stay?	Уборка номеров производится ежедневно или только в конце пребывания гостя?
It is up to each hotel/rental property to determine a cleaning schedule. Most hotels offer daily room cleaning.	График уборки определяется самой гостиницей/арендуемым объектом. Большинство гостиниц проводят ежедневную уборку номеров.
Will the mini bar be available in my room?	Будет ли доступен мини-бар в моей комнате?
No.	Нет.
Will there be an in-room coffee maker available?	Можно ли воспользоваться кофеваркой в номере?
Single-serve coffee makers may be provided with disposable cups, instead of glassware, coffee cups or multi-cup makers.	Вместо стеклянной посуды, кофейных чашек или кофеварок на несколько чашек могут предоставляться кофеварки на одну порцию с одноразовыми чашками.
Will ice machines be available?	Будут ли доступны льдогенераторы?
No.	Нет.
Are guest laundry / dry cleaning services available?	Доступны ли для гостей услуги прачечной/химчистки?
Yes, pick-up and delivery should be done with contactless measures in place.	Да, забор и доставка должны осуществляться бесконтактно.

Will in-room information on the facility be available?	Будет ли доступна информация об объекте в номере?
Yes, single use information guides may be made available to guests, but shared items you may have seen before, such as menus, will be removed from rooms.	Да, гостям будут доступны одноразовые информационные руководства, но будут убраны предметы общего пользования, обычно представленные в номере, такие как меню.
How are hotel elevators managed to accommodate physical distancing?	Как будут соблюдаться требования физического дистанцирования в гостиничных лифтах?
Elevator capacity is limited to 4 individuals or a family at a time for any elevator that does not allow for 6-foot physical distance between riders. All riders are required to wear cloth face coverings.	Если невозможно обеспечить расстояние в 2 метра между людьми, в лифте одновременно может находиться до 4 человек или члены одной семьи. Все люди в лифте должны носить тканевые лицевые маски.
Are hotel bars open?	Открыты ли бары отеля?
Bars that serve food are able to open as long as physical distancing measures are in place.	Бары, где подают еду, могут работать при соблюдении требований физического дистанцирования.
Are hotel fitness centers open?	Открыты ли гостиничные фитнес-центры?
Fitness centers are allowed to open, but check with each property to determine if they have opened their fitness center.	Фитнес-центры могут быть открыты, но уточните в гостинице, открыт ли их фитнес-центр.
Are hotel business centers open?	Открыты ли гостиничные бизнес-центры?
No, hotel business centers are not open.	Нет, гостиничные бизнес-центры не работают.
Is the spa open?	Открыт ли релаксационно-оздоровительный комплекс?
No.	Нет.
Can I book an event (conference, wedding, meeting space)?	Могу ли я забронировать место для проведения мероприятия (конференции, свадьбы, встречи)?
No, gatherings are not permitted.	Нет, собрания запрещены.

Are there special ventilation procedures?	Предусмотрены ли специальные процедуры вентилирования?
Facilities should consider installing portable high-efficiency air cleaners, upgrading the building's air filters to the highest efficiency possible, and making other modifications to increase the quantity of outside air and ventilation in all offices, guest rooms and other spaces.	Объекты могут установить высокоэффективные воздухоочистители, заменить воздушные фильтры и внести другие изменения, чтобы увеличить объем приточного воздуха и улучшить вентиляцию во всех офисах, номерах и других помещениях.
Are valet services operational / recommended?	Рекомендуется/разрешается ли пользоваться сопутствующими услугами?
They may operate, but it is up to each hotel to determine if they are offering the service. If they are, physical distancing, face covering and hand washing guidelines should be followed.	Возможно оказание сопутствующих услуг, но каждая гостиница принимает решение об их оказании самостоятельно. Если услуги предлагаются, следует соблюдать правила физического дистанцирования, носить маски и мыть руки.
Should I allow the hotel staff to store or handle my luggage?	Могу ли я позволить персоналу гостиницы хранить и переносить мой багаж?
You may. It is recommended staff wear face coverings and gloves. Where possible, baggage deliveries are to be placed in the room by the guest.	Да, можете. Персоналу рекомендуется носить лицевые маски и перчатки. Если это возможно, доставлять багаж в номер следует самому гостю.
<u>Short-Term Rentals Unit FAQs</u>	<u>Часто задаваемые вопросы об объектах краткосрочной аренды</u>
Can I use my time-share?	Могу ли я использовать свой таймшер?
Yes, with members of your own household.	Да, с членами вашей семьи.
Can I book a VRBO / Airbnb?	Могу ли я забронировать жилье через VRBO/Airbnb?
Yes, with members of your own household.	Да, с членами вашей семьи.

<p>What kind of enhanced cleaning practices are required?</p>	<p>Предусмотрены ли дополнительные методы очистки?</p>
<p>Enhanced cleaning of all high-touch areas, kitchens, pantries and linens are required. Rental units should also be equipped with additional hand soap, paper towels, toilet paper, disinfecting spray or wipes, and hand sanitizer. All leftover pantry items should be removed after each guest. Extra linens should not be stored in units and should be offered only on request. Pots and pans and other kitchen items that remain on the property after each guest must be cleaned between each guests' stay. Property owners should also ensure that HVAC and air filters are replaced regularly.</p>	<p>Требуется тщательная очистка всех зон, к которым часто прикасаются, кухонь, кухонных шкафов и постельного белья. В объекте аренды должны быть мыло, бумажные полотенца, туалетная бумага, дезинфицирующий спрей или салфетки, а также дезинфицирующее средство для рук. Следует убирать все предметы, оставшиеся после отъезда посетителя. Дополнительное постельное белье не должно храниться на объекте аренды, оно предоставляется только по запросу. Кастрюли, сковородки и другие кухонные принадлежности должны быть обработаны до прибытия следующего гостя. Владельцы недвижимости также должны регулярно заменять воздушные фильтры и расходные элементы в системе отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха.</p>
<p>Is it safe to use kitchen items at a short-term rental?</p>	<p>Безопасно ли пользоваться кухонными принадлежностями в объектах краткосрочной аренды?</p>
<p>Yes, property owners are required to clean all kitchen items between each guest stay - including all items left in cabinets. Also, all appliances, kitchen areas including refrigerator shelving, oven stovetop, coffee-makers, toasters must be cleaned after each guest. Owners should consider using one-time use dinnerware and utensils when possible.</p>	<p>Да, владельцы недвижимости должны обрабатывать все кухонные предметы до приезда следующего гостя, включая все предметы в шкафах. Кроме того, необходимо очищать после каждого гостя всю бытовую технику, кухонные зоны, включая полки холодильника, духовку, кофеварки, тостеры. Владельцы должны рассмотреть возможность предоставления одноразовой посуды, когда это возможно.</p>
<p>Are there extra precautions needed for bathroom cleanings?</p>	<p>Разработаны ли дополнительные меры обработки ванных комнат?</p>
<p>Bathrooms need to be cleaned with a multi-surface cleaner approved for use</p>	<p>При обработке ванных комнат должен применяться универсальный</p>

against COVID-19 by the EPA. Bathroom floors must also be vacuumed and mopped.	очиститель, одобренный Агентством по охране окружающей среды США (EPA) для использования против COVID-19. Полы в ванной комнате необходимо пропылесосить и вымыть.
###	###